

MSA V-EDGE®
Self Retracting Lifeline (SRL)
User Instructions
EN 360:2002
PPE-R/11.030

- Gebruiksaanleitung
- Gebruksinstructies
- Brugsanvisning

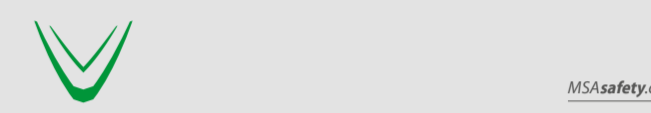
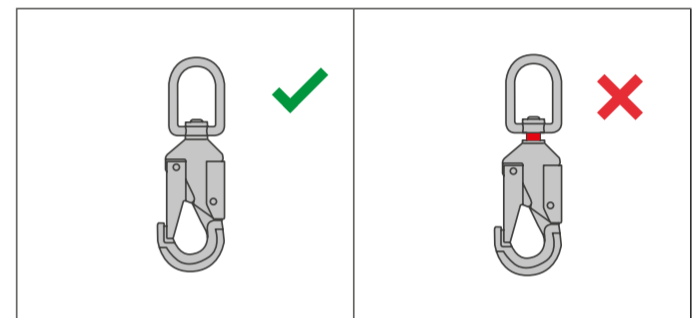


Abbildung 1 – Lastanzeige
Afbeelding 1 - Belastingindicator
Figur 1 - Belastningsindikator



Produktkontrollfase/Fase productiecontrole/Produktionskontrollfase
INSPEC Certification Services, 56 Leslie Hough Way, Greater Manchester, M6 6AJ, UK (Notified body number 0194)

Prüfstellen/Aangemelde instanties/Bemyndiget organ
EN: SATRA Technology Centre Ltd, Wyndham Way, Kettering, Northamptonshire NN16 8SD, UK. Number 0321.

Tabelle 5 – Systemanforderungen/Tabel 5 - Systemeisen/ Tabel 5 - Systemkrav

DE Bauteil	EN	DE Material
Gehäuse des Höhensicherungsgeräts	EN 795 and / or TS 16415	Polycarbonat
Falldämpfergehäuse		Polypropylen (PP)
Trommel		PC-ABS / Aluminium / Edelstahl (10 m, 15 m)
Verriegelungsmechanismus, Klinken, Hauptfeder, Drehgelenkbaugruppe		Edelstahl
Rettungsseil		Verzinkter Stahl - 6 m Ø 5,5 mm (1/32"), 10 & 15 m Ø 5 mm (2/16")
Verbindungsösen und -stifte		Edelstahl
Falldämpfer		HMPE
NL Component	EN	NL Materiaal
SRL behuizing	EN 360:2002	Polycarbonaat
Behuizing schokdemper		Polypropyleen (PP)
Trommel		PC-ABS / aluminium / Roestvast staal (10 m, 15 m)
Vergrendelmechanisme, pallen, hoofdveer, wartelassemblage		Roestvast staal
Veiligheidslijn		Gegalvaniseerd staal - 6 m Ø 5,5 mm (1/32"), 10 & 15 m Ø 5 mm (2/16")
Verbindingsogen en schachten		Roestvast staal
Schokdemper		HMPE
DA Komponent	EN	DA Materiale
SRL hus	EN 360:2002	Polycarbonat
Energiabsorberhus		Polypropylen (PP)
Tromle		PC-ABS / Aluminium / Rustfrit stål (10 m, 15 m)
Låsemekanisme, paler, primær fjeder, drejehenhed		Rustfrit stål
Sikkerhedsline		Galvaniseret stål - 6 m Ø 5,5 mm (1/32"), 10 & 15 m Ø 5 mm (2/16")
Koblingens øjer og aksler		Rustfrit stål
Energiabsorber		HMPE

Tabelle 4 – Prüfung vor der Verwendung und regelmäßige Prüfungen/Tabel 4 - Inspecties voorafgaand aan gebruik en periodieke inspectie/Tabel 4 - Kontroller før brug og periodisk eftersyn

DE Prüfungen vor der Verwendung	Vor jeder Verwendung durchzuführen. Als „nicht einsatzbereit“ kennzeichnen und einem Beauftragten übergeben ¹ , wenn die Prüfungen vor der Verwendung fehlschlagen.	NL Inspectie voorafgaand aan gebruik	Uit te voeren voorafgaand aan elk gebruik. Label "onbruikbaar" en overhandig aan een deskundig persoon ² als inspecties voorafgaand aan gebruik een negatief resultaat hebben.	DA Kontroller før brug	Udfyldes før hver anvendelse. Mærk produktet med "Må ikke bruges" og videregiv det til en kompetent person ³ , hvis det ikke klarer kontrollen før brug.
Etiketten	Prüfen, dass die Etiketten lesbar sind	Labels	Controleer of de labels leesbaar zijn	Mærkatør	Kontroller, at mærkatørerne er læselige
Prüfdatum	Prüfen, dass das Datum der nächsten Prüfung noch nicht abgelaufen ist	Inspectiedatum	Controleer of de datum voor de volgende inspectie niet verstreken is	Dato for eftersyn	Kontroller, at datoen for næste eftersyn ikke er overskredet
Produktlebensdauer	Prüfen, dass das Produkt nicht das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat	Levensduur product	Controleer of het product niet het einde van de levensduur heeft bereikt	Produktlevetid	Kontroller, at produktet ikke er blevet for gammelt
Lastanzeige	Prüfen, dass die Lastanzeige nicht ausgelöst wurde (Abbildung 1)	Belastingindicator	Controleer of de belastingsindicator niet is geactiveerd (Afbeelding 1)	Belastningsindikator	Kontroller, at produktet ikke har været udløst (Figur 1)
Allgemeiner Zustand	Auf Anzeichen von übermäßiger Beschädigung, Verschleiß, Korrosion oder Verschmutzung prüfen. Das Aufreibbandgehäuse öffnen und auf Anzeichen von Schnitten, Abrieb, abgeschürften/gerissenen Strängen, Rissen, Verbrennungen, Schimmel, Verfärbungen oder chemischer Zersetzung überprüfen. Das gesamte Seil auf Anzeichen von Korrosion, Beschädigung oder Verunreinigung überprüfen. Richtige Funktion der Verbindungsstücke prüfen.	Algemene staat	Inspecteer op tekenen van buitensporige schade, slijtage, corrosie of vervuiling. Open de scheurbandbehuizing en controleer op tekenen van snijplekken, schuren, rafelen / gebroken strengen, scheuren, brandplekken, schimmel, verkleuring of chemische aantasting. Controleer alle kabels op tekenen van corrosie, schade of vervuiling. Controleer de correcte werking van de verbindingen.	Generel tilstand	Undersøg for tegn på for stor grad af skader, slid, korrosion eller forurening. Åbn støttelinens hus og kontrol for tegn på snit, slid, flosser/ødelagte strenge, flænger, forbrændinger, skimmel, misfarvning eller kemikaliepåvirkning. Kontrollér hele kablet for tegn på korrosion, skade eller forurening. Kontroller, at koblingerne fungerer korrekt.
Einzug	Das Gerät senkrecht befestigen, das Rettungsseil herausziehen und prüfen, dass der Einzug glatt und verzögerungsfrei erfolgt (das Rettungsseil während des Einzugs leicht gespannt halten)	Oprollen	Zet het toestel verticaal vast, trek de veiligheidslijn eruit en controleer of het oprollen soepel en zonder horten en stoten verloopt (handhaaf een lichte spanning op de veiligheidslijn bij het oprollen)	Tilbagerulning	Fastgør enheden lodret, træk sikkerhedslinen ud, og kontroller, at linen trækkes tilbage jævnt og uden ophold (hold linen lidt stramt, mens den rulles tilbage)
Verriegelung	Den Stoßmantel festhalten und kräftig am Rettungsseil ziehen – prüfen, dass das Gerät verriegelt ist. Das Festhalten des Stoßmantels schützt den Falldämpfer vor unbeabsichtigter Auslösung.	Vergrendeling	Houd de schokbuis stevig vast en trek met een ruk aan de veiligheidslijn – controleer of het toestel vergrendelt. Het vasthouden van de schokbuis voorkomt dat de schokdemper in werking treedt.	Låsning	Hold godt fast i stødabsorberingsrøret og træk hårdt i sikkerhedslinen – sørg for, at enheden låser. Når der holdes i stødabsorberingsrøret, beskyttes energisørbereren mod utilsigtet udløsning.

Produktkennzeichnung/Productmarkering/Produktmærkning

DE	NL	DA
1 Modellnummer	Modelnummer	Modelnummer
2 Herstellungsdatum MM/JJ	Fabricagedatum MM/JJ	Fabrikationsdato MM/ÅÅ
3 Seriennummer	Serienummer	Serienummer
4 Datum der nächsten Prüfung	Datum eerstvolgende inspectie	Dato for næste eftersyn
5 Stoßmantel	Schokbuis	Stødsorberringsrør
6 Aufreibbandgehäuse	Scheurbandbehuizing	Støtteines hus
7 Prüfungen vor der Verwendung	Inspectie voorafgaand aan gebruik	Kontroller før brug
8 Produktwarnung	Productwaarschuwing	Produktadvarsel
9 Zulässige Arten von Kanten	Toegestaan randtype	Acceptabel kanttype
10 Norm	Norm	Standard
11 Prüfstellnummer	Nummer aangemelde instantie	Bemyndiget organ nummer
12 Nicht verwenden	Niet gebruiken	Må ikke bruges
13 Gebrauchsanleitung lesen	Lees gebruiksinstructies	Læs brugsanvisningen
14 Tragkraft	Capaciteit	Kapacitet
15 Konstruktion des Rettungsseils	Constructie veiligheidslijn	Sikkerhedslinens konstruktion
16 Lastanzeige	Belastingindicator	Belastningsindikator
17 Länge	Lengte	Længde

SEIL/CABLE/KABEL

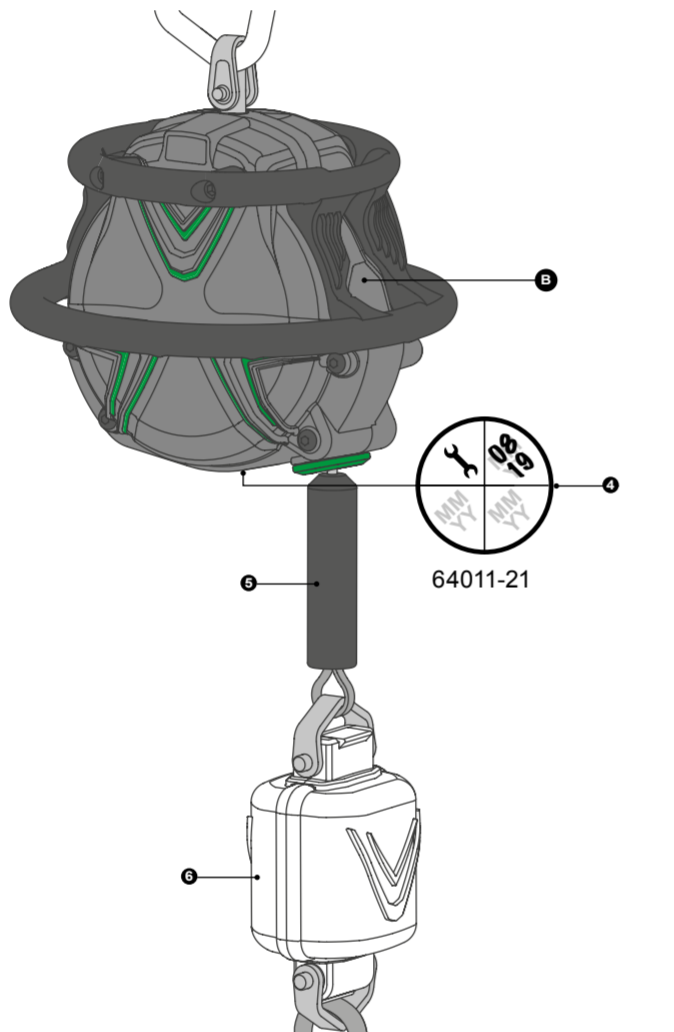
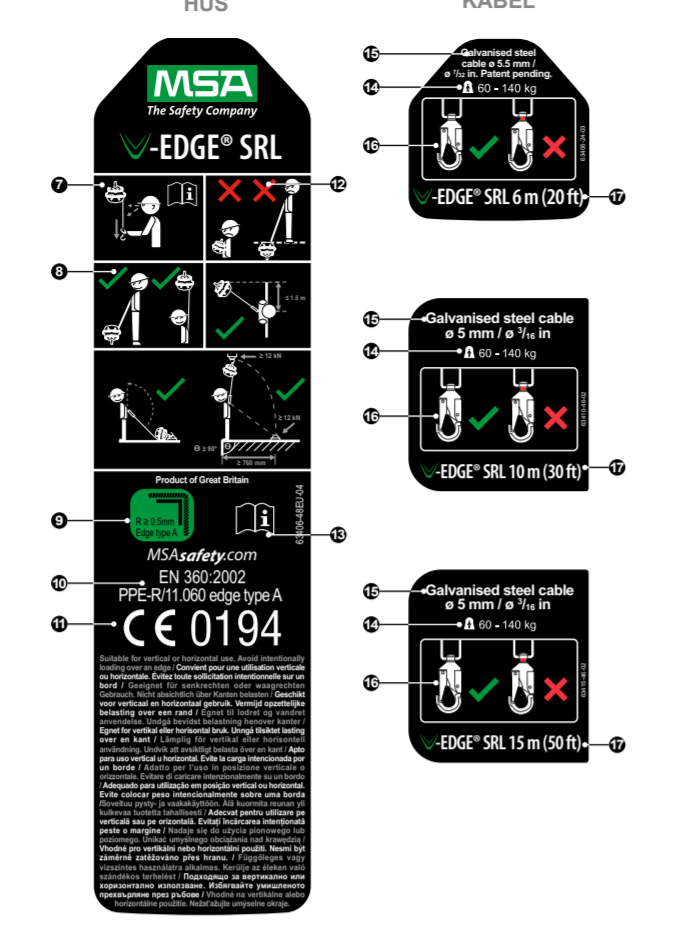


Tabelle 3 – Zulässige Anschlagstellen – waagrechte Verwendung
Tabel 3 - Toegestane ankerlocaties - horizontaal gebruik
Tabel 3 - Acceptable forankringspunkter - vandret anvendelse

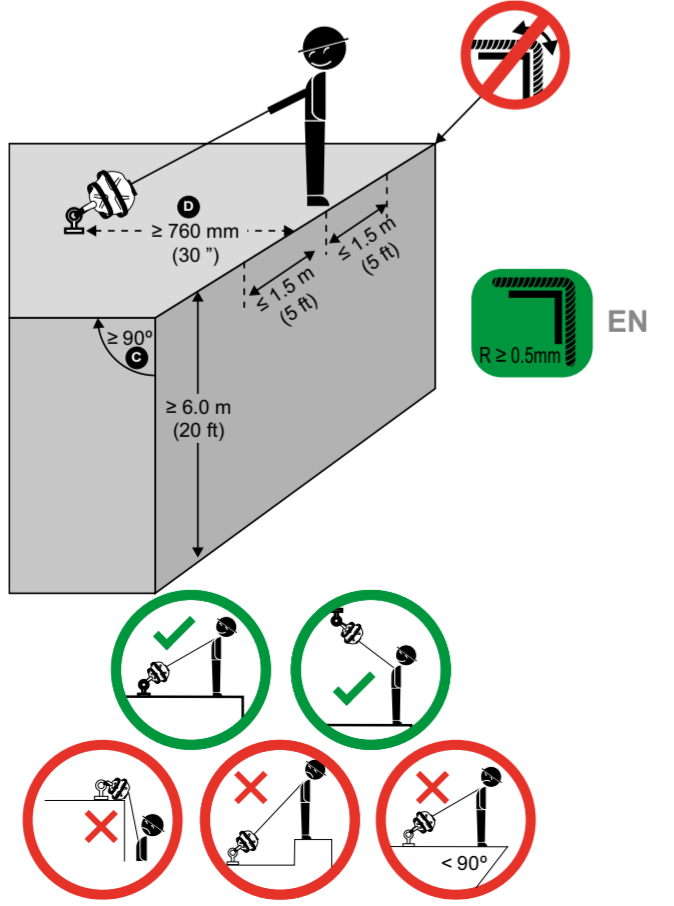


Table 2 – Acceptable anchor locations - vertical use
Tabel 2 - Ubicaciones de anclaje permitidas - uso vertical
Tableau 2 - Emplacements d'ancrage acceptables - utilisation verticale

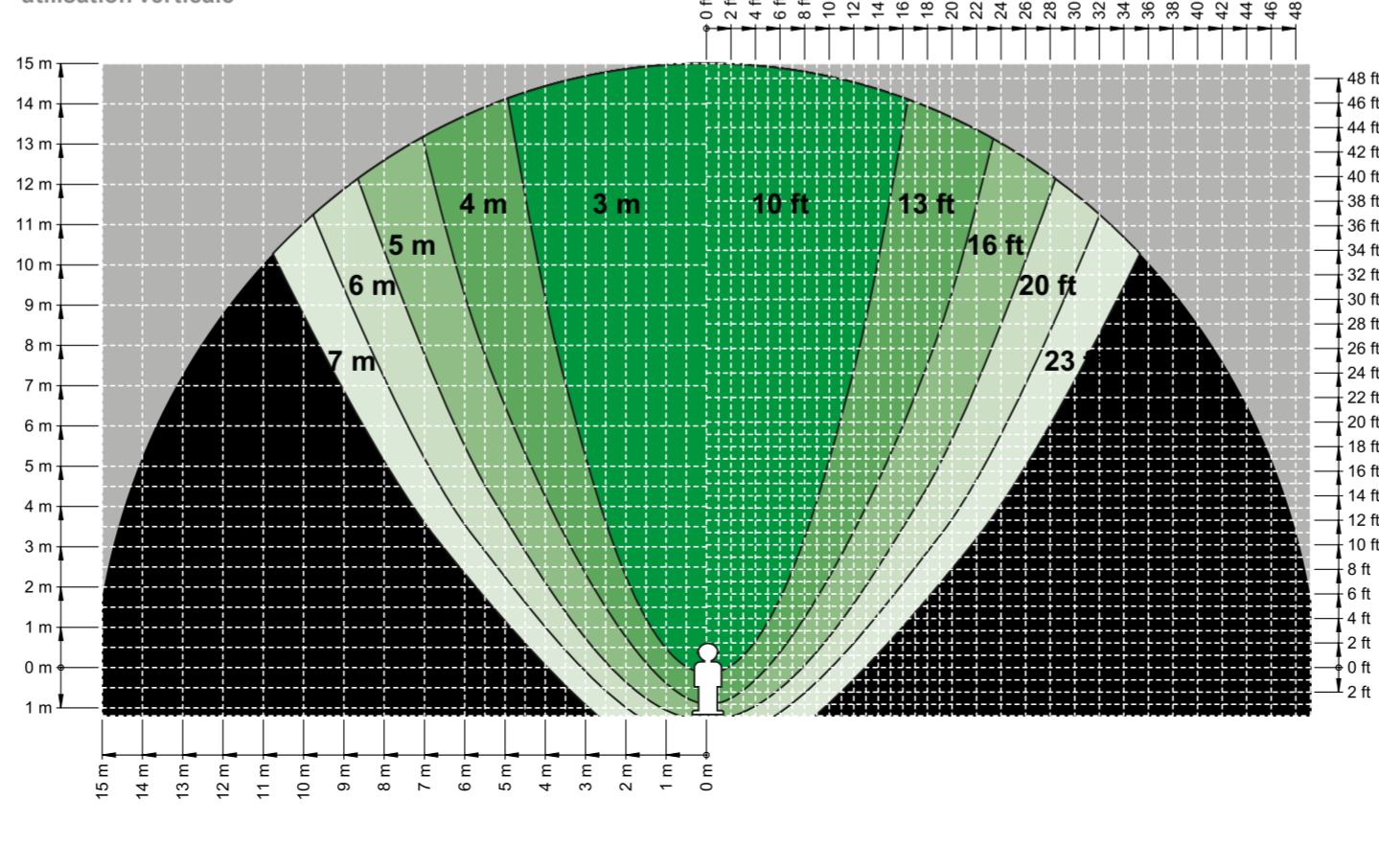


Tabelle 1 – Systemanforderungen/Tabel 1 - Systemeisen/ Tabel 1 - Systemkrav

DE Bauteil	EN
Norm für Anschlag-Verbindungselement Ankerverbindung, norm Forankringskobling, standard	EN 795 and / or TS 16415
Norm für Gurt Harnas, norm Sele, standard	EN 361
Norm für Verbindungsstücke Verbindungen, norm Koblinger, standard	EN 362
Minimale Festigkeit der Trägerkonstruktion Minimum constructiestrkte Minimumstrukturstyrke	12 kN

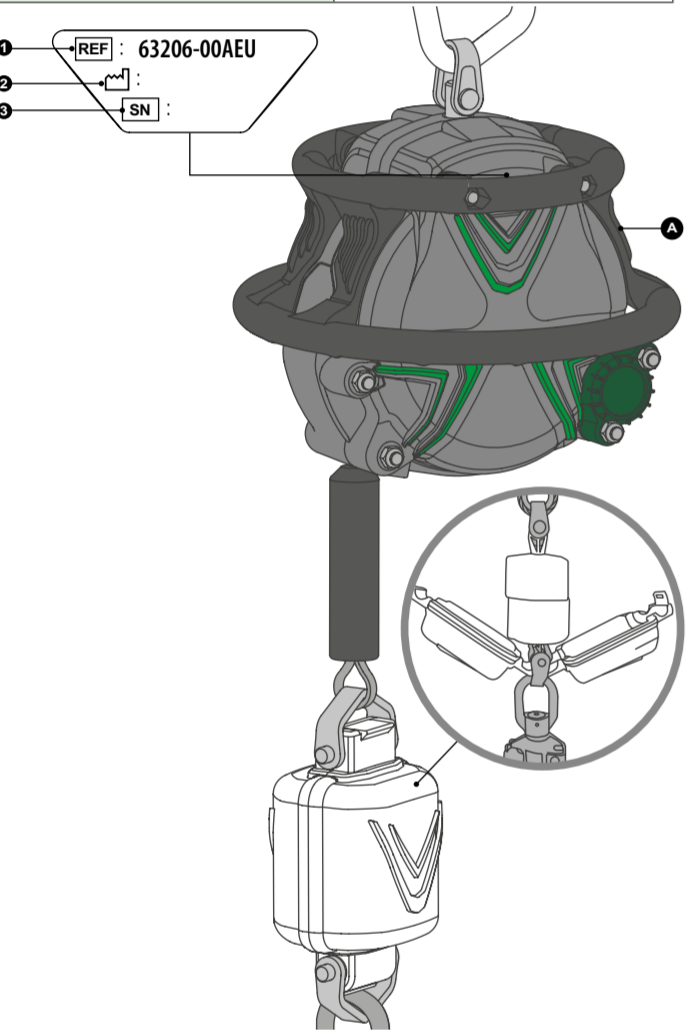
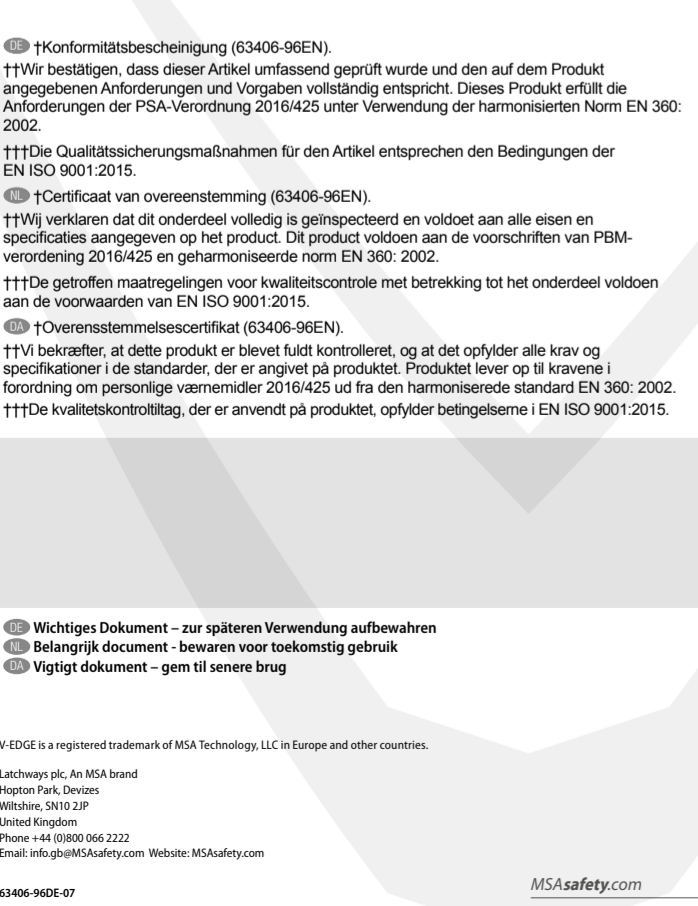


Tabelle 3 – Zulässige Anschlagstellen – waagrechte Verwendung
Tabel 3 - Toegestane ankerlocaties - horizontaal gebruik
Tabel 3 - Acceptable forankringspunkter - vandret anvendelse



MSA V-EDGE® SRL

Gebrauchsanleitung

1 Algemeine Informationen

Benutzer von V-EDGE SRL müssen gesundheitlic geegnet und entsprechend geschult sein. V-EDGE SRLe dürfen nicht von svan-geren Frauen, Minderjåhrigen oder Personer uden Alkohol- eller Drogeneffluss verwendet werden.

Die Anleitung muss aufbewahrt und auch im Fall des Weiterverkaufs allen Benutzern des MSA V-EDGE SRL in ihrer Landessprache zur Verfugung gestellt werden. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann die Funktionsfåhigkeit des Produkts beeintråchtigen und zu schweren Verletzungen oder zum Tod fuhren.


Die Konformitåtserklårung kann heruntergeladen werden von **http://s7d9.scene7.com/is/content/minesafetyappliances/DoFCVTECSRL**

Garantiebedingungen

Die vollståndigen Geschåftsbedingungen sind durch Klicken auf die Registerkarte „Literatur“ auf der Produktseite unter **MSAsafety.com** einzusehen.

Erstverwendungsdatum: * Das Datum, an dem das Geråt der Packung entnommen wurde.

Erstverwendungsdatum: * 	tt / mm / jj
--	---------------------

Datum der nächsten Prüfung: Das mitgelieferte Etikett  gemäß **Abschnitt 7** kennzeichnen. Hierfür eignet sich ein wasserfester Markierstift.

2 Bestimmungsgemäße Verwendung und Produktbeschrånkungen

Das V-EDGE SRL ist als Verbindungselement zwischen Auffanggurt und Anschlagpunkt vorgesehen (Systemanforderungen siehe **Tabelle 1**). Es wird in der Regel senkrecht in Situationen eingesetzt, wo der Benutzer mobil sein muss und Absturzsicherung erforderlich ist. (**Tabelle 2**). Es kann, gem Angaben in dieser Anleitung, auch waagrecht verwendet werden (**Tabelle 3**). Ein Auffanggurt

NL

MSA V-EDGE® SRL

Gebriuksinstructies

1 Algemene informatie

Gebriukers van de V-EDGE SRL's moeten medisch fit en passend getraind zijn. V-EDGE SRL's mogen niet worden gebriukt door zwangere vrouwen, minderjarigen of mensen die onder invloed van alcohol of drugs zijn.


Instructies moeten worden bewaard en worden overhandigd aan alle gebriukers van V-EDGE SRL's in de taal van het land van gebriuk, zelfs als het product wordt doorverkocht. Het niet naleven van deze instructies kan de functionaliteit van het product nadelig beïnvloeden en dat kan leiden tot ernstig letsel of overlijden.


Een conformiteitsverklaring kan worden gedownload op **http://s7d9.scene7.com/is/content/minesafetyappliances/DoFCVTECSRL**

Garantie-informatie

Alle voorwaarden kunnen worden gevonden op de productpagina op **MSAsafety.com** door te klikken op het tabblad Literatuur.

Datum eerste gebriuk:* Dat datum waarop het product uit de verpakking is gehaald.

Datum eerste gebriuk * 	dd / mm / jj
---	---------------------

Datum volgende inspectie: Markeer het bijgeleverde label  in overeenstemming met **Hoofdstuk 7**. Een permanente markerpen is hiervoor geschikt.

2 Beoogd gebriuk en productbeperkingen

V-EDGE SRL's zijn bedoeld als een verbindingselement tussen een harnasgordel en een ankerpunt (zie **tabel 1** voor systeemeisen). Gebriuk is meestal verticaal in situaties waar de gebriuker mobil moet zijn en valbescherming nodig is (**tabel 2**). Het product kan ook horizontaal worden gebriukt, zoals aangegeven in deze instructies (**tabel 3**). Een harnasgordel is het enige toegelaten toestel om een lichaam tegen te houden dat gebriukt mag worden samen met V-EDGE SRLs. Als het

ist bei V-EDGE SRL die einzig akzeptable Vorrichtung zum Halten des Körpers. Bei Lieferung als Teil eines Gesamtsystems dürfen die Bauteile nicht ausgetauscht werden. Das V-EDGE SRL darf nur zu seinem vorgesehenen Zweck und nur im Rahmen der Produkt-beschrånkungen eingesetzt werden. Nähere Erklårungen können bei MSA angefordert werden.

• Zur Verwendung an zulässigen Stellen (**Tabelle 2** oder **Tabelle 3**). Die Anschlagstelle muss die Risiken von Pendelbewegungen nach einem Absturz berücksichtigen .

• Nur für Einzelbenutzer im Gewichtsbereich zwischen 60 und 140 kg (130 bis 310 lbs) einschließlich Werkzeug.

• Das V-EDGE SRL ist vor Feuer, Säuren, Laugen oder Tempe-raturen außerhalb des Bereichs von -40 °C bis 54 °C (-40 °F bis 130 °F) zu schtzen

• Das Rettungsseil darf nicht mit heißen Oberflächen (wie heißen Rhren) in Berührung kommen, sich in beweglichen Maschinen verfangen oder mit elektrischen Gefahren (wie Hochspannungs-leitungen) in Berührung kommen

• Ungeeignet für den Einsatz auf instabilen Flächen, auf feinkörnigem Material oder teilchenförmigen Oberflächen wie Sand oder Kohle, wo die Verriegelungsfunktion möglicherweise nicht wirksam ist.

• Zusätzliche Verbindungsmitel dürfen nicht hinzugefügt werden, weil das Rettungsseil und der freie Fall dadurch verlängert würden

3 Installation und Nutzung

Ein schriftlicher Rettungsplan und die erforderlichen Mittel zu seiner Umsetzung bei eventuellen Notfällen während der Verwendung müssen vorhanden sein.

Wenn das Rettungsseil losgelassen wird, begrenzt die Einzugsbremse die Geschwindigkeit und schtzt die inneren Teile vor Beschädigungen. Das Verbindungsstück kann mit Gegenständen auf seinem Weg kollidieren und diese Gegenstände beschädigen oder selbst beschädigt werden.

Der Benutzer muss sicherstellen, dass alle Verbindungsstücke kompatibel, korrekt verbunden und verriegelt sind (um ein Ausrollen zu verhindern). Siehe Systemanforderungen in **Tabelle 1**. Inkompatible Bauteile können dazu führen, dass sich Verbindungsstücke versehent-lich lösen. Das System setzt voraus, dass alle Bauteile gemäß den

Anweisungen des Herstellers verwendet werden; die sichere Funktion jedes einzelnen Bauteils wirkt sich auf die Sicherheit des gesamten Systems aus.

Das Rettungsseil des V-EDGE SRL lässt sich im Einsatz verzge-rungsfrei ausziehen und zieht sich sofort wieder ein. Das Rettungsseil nicht zwischen den Beinen, unter den Armen oder auf feststehende Elemente herum verlaufen lassen. Das Rettungsseil vollständig ausziehen und wieder einziehen lassen, wenn es sich während der Verwendung nicht einzieht. MSA benachrichtigen, wenn das Rettungs-seil sich weiterhin nicht verzögerungsfrei einzieht.



4 Verwendung an vorspringenden Kanten

Das V-EDGE SRL wurde erfolgreich nach der Methode gemäß VG11 Empfehlungen zur Verwendung von Blatt 60 (vom April 2018) (Kantentyp A' – 0,5 mm) für den waagrechten Einsatz an einer grat-freien Kante geprüft. Dieser Test simuliert Kantentypen, wie sie etwa an Stahlprofilen oder Blechen vorkommen.

Das V-EDGE SRL ist so zu verwenden und zu verankern, dass eine Belastung über eine Kante vermieden wird (z. B. bei Rückhaltesystemen). Wenn die Möglichkeit eines Sturzes über eine Kante nicht ausge-schlossen werden kann, muss ein Kantenschutz oder die Wahl alterna-tiver Anschlagstellen in Erwägung gezogen werden.

Wenn das Geråt in waagrechter oder schräger Ausrichtung verwendet wird und die Risikobewertung auf die Gefahr hinweist, dass eine Kante das Rettungsseil beschädigen könnte (die Kante das Rettungsseil also durchtrennen kann), sind vor Arbeitsbeginn Maßnahmen zu treffen. Die Maßnahmen müssen einen Sturz über die Kante ausschließen, die Kante ausreichend schtzen oder in Absprache mit dem Hersteller erfolgen. Die Verwendung über eine Kante ist zu vermeiden, solange die Gefahr der Abtrennung des einziehbaren Verbindungsmittels besteht.

Die waagrechte Verwendung oder die Verankerung auf Fuhhe des Benutzers muss möglichst vermieden werden, um einen Sturz mit Pendelbewegung und einen Zusammenprall des Benutzers mit einem feststehenden Element auszuschließen, der zu schweren Verletzungen führen könnte. Um das Risiko eines Sturzes mit Pendel-bewegung zu verringern, sollte sich der Anschlag direkt über dem Benutzer befinden.

Anschlagstellen müssen **Tabelle 3** entsprechen, einschließlich eines Kantenwinkels ≥90°  und eines Kantenabstands ≥760 mm (30 Zoll) 

DA

product wordt geleverd als onderdeel van een compleet systeem, mogen de componenten niet worden vervangen. De V-EDGE SRL mag alleen worden gebriukt voor het beoogde doel en binnen de gebriuksgrenzen. Meer informatie hierover kunt u bij MSA aanvragen.

• Voor gebriuk op toegestane locaties (**tabel 2** of **tabel 3**). Het ankerpunt moet ook rekening houden met risico's van een val met slingerbeweging.

• Voor en gebriuker binnen de gewichtsklasse 60-140 kg (130-310 lbs), inclusief gereedschap.

• De V-EDGE SRL moet worden beschermd tegen brand, zuren, bijtende oplossingen of temperaturen lager dan -40°C of hoger dan 54°C (-40°F resp. 130°F).

• De veiligheidslijn mag niet in contact komen met hete oppervlakken (zoals hete buizen), niet verstrikt raken in bewegende machinedelen en niet in contact komen met elektrische gevaren (zoals hoogspanningsslijnen).

• Niet geschikt voor gebriuk op instabiele ondergronden, bijv. korrelig materiaal of ondergrond van zand of kolen, waar de vergrendelfunctie mogelijk niet kan werken.

• Er mogen geen extra vanglijnverbindingstukken worden toegevoegd, omdat dit de veiligheidslijn langer maakt en de vrije val vergroet.

3 Installatie en gebriuk

Een schriftelijk reddingsplan en de middelen om dit te implementeren moeten aanwezig zijn om noodsituaties die tijdens gebriuk kunnen ontstaan, het hoofd te kunnen bieden.

Als de veiligheidslijn wordt geactiveerd, zal de oproldemper buitensporige snelheid beperken en de interne delen tegen schade beschermen. Het aansluitstuk kan nog steeds objecten in zijn pad raken en schade aan die objecten en het aansluitstuk veroorzaken.

De gebriuker moet ervoor zorgen dat alle verbindingstukken op elkaar afgestemd zijn, correct ineengrijpen en vergrendelen (om uitrollen te voorkomen), zie **tabel 1** voor systeemeisen.Niet op elkaar afgestemde componenten kunnen ertoe leiden dat verbindingstukken per ongeluk losraken. Het systeem vereist dat alle onderdelen worden gebriukt volgens de instructies van de fabrikant; de veilige werking van elk

NL

DA

andendes i overensstemmelse med producentens anvisninger. Hver dels sikre funktion pvirker hele systemets sikkerhed. Under anvendelsen trækkes V-EDGE SRL-sikkerhedslinens ind og ud uden problemer. Lad ikke sikkerhedslinen gå mellem benene eller under armene, og vikl den ikke rundt om strukturer. Hvis sikkerhedslinen ikke trækkes ind under brug, skal den trækkes helt ud og derefter langsom rulle sig ind. Kontakt MSA, hvis sikkerhedslinen fortsat ikke trækkes ind.

4 Anvendelse på udragende kanter

V-EDGE SRL er blevet testet med succes til vandret brug hen over en stlkant uden grater ved hjælp af metoden i VG11 Anbefalinger for brug ark 60 (dateret april 2018) (kanttype A' - 0,5 mm). Denne test simulerer kanttyper som f.eks. dem, der forekommer på stålforme eller metalplader.

V-EDGE SRL skal anvendes og forankres således, at belastning ud over en kant undgås (f.eks. ved fastholdelse). Hvis et eventuelt fald ud over en kant ikke kan undgås, skal det overvjes at beskytte kanten eller velge alternative forankringspunkter.

Hvis enheden anvendes i et vandret eller tværgående arrangement, og risikovurderingen angiver, at sikkerhedslinen kan blive beskadiget af en kant (dvs. at kanten kan skre linen over), skal der træffes forholdsregler, inden arbejdet påbegyndes. Disse forholdsregler skal fjerne risikoen for et fald ud over kanten, beskytte kanten tilstrækkelig eller omfatte vejledning fra producenten. Brug hen over en kant skal undgås, hvis der fortsat er risiko for, at den indtrkkelige line kan blive skret over.

Vandret brug eller forankring under brugerens fødder skal begrænses, hvis det er muligt, for at undgå risikoen for svingfald og risikoen for, at brugeren rammer en struktur og dermed forårsager alvorlige personskader. For at reducere risikoen for et svingfald, anbefales det at foranke direkte over brugeren.

Brugeren skal sikre, at alle koblinger er compatible, at de er korrekt tilkoblet og lst (for at forhindre udruling), se **Tabel 1** om systemvkr. Ikke compatible komponenter kan medføre, at koblingerne gr op utilsigtet. Systemet kræver, at alle emner

, um die richtige Funktion des Geräts bei einem Absturz zu gewährleisten. Seitliche Bewegungen auf beide Seiten der Mittelachse müssen wie dargestellt auf 1,5 m begrenzt sein, was die Gefahr eines Sturzes mit Pendelbewegung verringert. Der Anschlagpunkt des V-EDGE SRL muss sich in Fuhhe des Benutzers oder darüber befinden. Der Mindestab-stand unter den Fen des Benutzers muss 6,0 m betragen. Klettern über den Anschlagpunkt hinaus ist nicht gestattet. (**Tabelle 3**)

Es sind Maßnahmen zu treffen, um die unbeabsichtigte Beanspruchung an Kanten zu verhindern (z. B. an der Rückseite des Anschlags oder um Ecken herum).

Wenn ein Sturz über eine Kante möglich ist, müssen spezielle Rettungsmaßnahmen bestimmt und geübt werden. Es muss geprüft werden, ob der Zugang zu einem Opfer in hängender Lage ohne weitere Belastung oder Bewegung des Rettungsseils entlang einer Kante möglich ist.

5 Freie Flihhe

Prüfen, dass genügend Freiraum vorhanden ist, um einen Aufrall an ein Hindernis oder ein feststehendes Element während eines Absturzes zu verhindern. Unzureichende Bodenfreiheit oder Hinder-nisse können die Funktion des V-EDGE SRL beeintrchtigen.

Die Verlängerung des V-EDGE SRL und des Falldmpfers beträgt in der Regel höchstens 1,4 m (55 Zoll) bei einem 140 kg (310 lbs) schweren Benutzer. Zur Berücksichtigung einer möglichen Pendelbewegung nach einem Sturz können jedoch zusätzliche Abstände erforderlich sein.

In **Tabelle 2** (senkrechte Verwendung) oder **Tabelle 3** (waagrechte Verwendung) sind Mindestabstände und die zulässigen Anschlagstellen für den Benutzer angegeben. Die Fallhöhe errechnet sich aus dem senk-rechten Abstand zwischen der Arbeitsbühne und dem ersten Hindernis darunter (z. B. der nächsten Bühne oder dem Boden).

Die Mindestabstände in **Tabelle 2** beziehen sich auf die Bedingungen des freien Falls. Das Vorhandensein von Hindernissen (wie z. B. Kanten feststehender Elemente) kann die Mindestabstände verringern, aber auch zusätzliche Gefahren mit sich bringen, wie z. B. Schnitt-oder Stoverletzungen.

Wird das V-EDGE SRL an einem Anschlag befestigt, der bei einem Absturz ausgelekt oder verlängert werden kann, so muss die zusätzliche Verlängerung dieses Anschlags zu den in Abschnitt **Table 2** vorgegebenen Abständen hinzugerechnet werden. Das V-EDGE SRL ist nicht für den

DA

beperkt tot 1,5 m om zo een val met slingerbeweging te beperken. Het ankerpunt voor de V-EDGE SRL moet minimaal op voethoogte van de gebriuker zijn of hoger. Minimale vrije ruimte onder de voeten van de gebriuker moet 6,0 m zijn. Klimmen boven het verankeringspunt is niet toegestaan. (**tabel 3**)

Er moeten maatregelen worden getroffen om gebriuk over onvoorziene randen (zoals tegenover de verankerung of om een hoek) te voorkomen.

Wanneer een val over een rand mogelijk is, moeten speciale reddingsmaatregelen worden getroffen en moet daarin worden getraind. Men dient ook aandacht te schenken aan hoe iemand kan worden benaderd in een hangsituatie zonder de veiligheidslijn nog meer te belasten of over een rand te bewegen.

5 Vrije ruimte

Zorg voor voldoende vrije ruimte, zodat tijdens een val niet tegen een obstakel of constructie kan worden gestoten. Onvoldoende vrije ruimte of obstructies kunnen het correct functioneren van de V-EDGE SRL verhindern.

V-EDGE SRL plus activering van de schokdemper is meestal maximaal 1,4 m (55") voor iemand van 140 kg (310 lbs). Extra vrije ruimte kan nodig zijn om de effecten van een val met slingerbeweging op te vangen. Raadpleeg **tabel 2** (Verticaal gebriuk) of **tabel 3** (Horizontaal gebriuk) voor toegestane ankerlocaties in relatie tot de gebriuker en eisen aan minimum vrije ruimte. De valruimte wordt berekend als de verticale afstand tussen het werkplatform en het eerste obstakel eronder (zoals het volgende platform of de grond).

De eisen aan vrije ruimte in **tabel 2** zijn gebaseerd op voorwaarden voor een vrije val. De aanwezigheid van obstakels (zoals randen van constructies) kunnen eisen aan vrije ruimte verminderen, maar kunnen andere gevaren introduceren, zoals de kans op rijtwenden of letsel door stoten.

Als de V-EDGE SRL wordt bevestigd aan een anker dat kan afbuigen of activeren bij een val, moet deze extra afstand door activering worden opgeteld bij de minimale vrije ruimte zoals gespecificeerd in **tabel 2**. De V-EDGE SRL is niet getest op gebriuk over een rand met horizontale ankerlijnen (zoals toestellen conform EN 795 klasse C), of doodgewichtankers (zoals toestellen conform EN 795 klasse E)

NL

begrænses til 1,5 m som vist, hvilket begrænser risikoen for et pnduffald. Forankringspunktet for V-EDGE SRL skal være i niveau med brugerens fod eller derover. Minimum frihøjde under brugerens fødder skal være 6,0 m. Det er ikke tilladt at klatre over forankringspunktet. (**Tabel 3**)

Der skal træffes forholdsregler til at forhindre brugen hen over uegnede kanter (som f.eks. på den modsatte side af forankringen eller rundt om hjørner).

Hvis der er risiko for et fald over en kant, skal særlige redningsstiltag defineres og trænes. Det skal overvjes, om det er muligt at komme til en tilskadekommer uden yderligere at fire eller føre sikkerhedslinen over en kant.

5 Fri faldlngde

Sørg for, at der er tilstrækkelig frihøjde til at undgå at ramme en forhindring eller en struktur i tilfælde af et fald. Utilstrækkelig frihøjde eller forhindringer kan forhindre funktionen af V-EDGE SRL.

V-EDGE SRL og udlsning af absorberingsmekanismen svarer typisk til maks. 1,4 m (55") for en bruger på 140 kg. Der kan imidlertid blive krævet yderligere frihøjde for at tage forbehold for påvirkningen fra et svingfald. Se i **Tabel 2** (lodret brug) eller **Tabel 3** (vandret brug) vedrørende acceptable forankringspunkter i forhold til brugeren og krav til minimumafstand. Fri faldlngde beregnes som lodret afstand mellem arbejdsplatformen og den første forhindring nederenuder (som f.eks. den næste platform eller jorden).

Kravene til frihøjden i **Tabel 2** er baseret på fritfaldsforhold. Forekomsten af forhindringer (som f.eks. kanter af strukturer) kan reducere afstandskravene, men det kan indføre ekstra fareomenter som f.eks. risikoen for flænger eller stød.

Hvis V-EDGE SRL fastgøres til en forankring, der kan bevæge sig eller blive udløst i tilfælde af et fald, skal enhedens ekstra bevægelse lægges til den minimumafstand, der er angivet i **Table 2**. V-EDGE SRL er ikke blevet afprøvet til brug over en udragende kant med vandrette forankringslinser (som f.eks. EN 795 klasse C-enheder), ddvgtsforankringer (som f.eks. EN 795 klasse

Einsatz mit waagrechten beweglichen Fhrungen an vorspringenden Kanten (wie z. B. Geräten nach EN 795 Klasse C), Totlastverankerungen (wie z. B. Geräten nach EN 795 Klasse E) oder Ankrern geprüft, die unter Last auslösen können (z. B. Stehfalzdachpfosten). Daher sind nur störe Anschläge (wie z. B. Geräte nach EN 795 Klasse A, B oder D) für den Einsatz an vorspringenden Kanten geeignet.

Um die Verletzungsgefahr bei einem Absturz zu verringern, sind die Arbeiten so auszuführen, dass das Absturzrisiko und die mögliche Fall-strecke möglichst klein gehalten werden.

6 Reinigung, Wartung, Lagerung und Transport

Bei Bedarf können die Außenseite des V-EDGE SRL und das Rettungsseil mit einem feuchten Tuch und warmem Wasser (höchstens 40 °C) gereinigt und an der Luft trocken gelassen werden. Zu starke Ablagerungen von Schmutz, Farbe usw. können den Einzug und die Festigkeit des Rettungs-seils beeintrchtigen. Bei Nichtgebrauch muss das Rettungsseil vollständig eingezogen gelagert werden, da längere Zeiträume mit voll ausgezogenem Seil die Einzugsfeder schwächen können. Das V-EDGE SRL nach langer Lagerung vor der erneuten Inbetriebnahme prüfen. Dazu gehört auch die Überprüfung des Aufreißgewebes.

Das V-EDGE SRL in einer kühlen, trockenen und sauberen Umgebung lagern; geschtzt vor Staub, Öl und direkter Sonneneinstrahlung. Beim Transport ist das Geråt vor Beschädigungen oder Verunreinigungen zu schtzen.

Am V-EDGE SRL sind keine Wartungsarbeiten erforderlich.

7 Prüfungen vor der Verwendung und regelmäßige Prüfungen (Tabelle 4)

Die Sicherheit des Benutzers hängt davon ab, dass die Ausrüstung durch-gehend funktions- und strapazierfähig ist. Daher sind vor jeder Verwendung Prüfungen durchzuführen. Regelmäßige Prüfungen sind von einer Person durchzuführen, bei der es sich nicht um den Benutzer handeln darf und die² mit der Prüfung von V-EDGE SRL gemäß Anweisungen von MSA fr regel-mige Prüfungen beauftragt ist. Das Intervall ist durch die Nutzung (**Tabelle 6**), örtliche Vorschriften oder Umgebungsbedingungen vorgegeben, und die Prüfung muss mindestens einmal im Jahr erfolgen.

ber die Ergebnisse der Prüfung sind Aufzeichnungen zu führen. Ein Beispiel eines regelmäßigen Prüfprotokolls kann von der Produktseite dieses Geräts unter **MSAsafety.com** durch Klicken auf die Register-

NL

of ankers die kunnen activeren onder belasting (bijv. felsdakankers). Daarom zijn alleen rigide ankers (zoals EN 795, klasse A, B of D toestellen) geschikt voor gebriuk over een rand.

Om de kans op een val te verminderen, moeten de werkzaamheden zodanig worden uitgevoerd dat de kans op een val en de eventuele valafstand tot een minimum worden beperkt.

6 Reiniging, onderhoud, opslag en vervoer

De buitenkant en veiligheidslijn van de V-EDGE SRL kunnen, indien nodig, worden gereinigd met een vochtige doek en warm water (max. 40°C) en moeten aan de lucht drogen voordat ze weer in gebriuk worden genomen. Buitensporige ophoping van vuil, verf, enz. kan het oprollen en de sterkte van de veiligheidslijn nadelig beïnvloeden. Berg de veiligheidslijn volledig opgerold op wanneer deze niet wordt gebriukt, omdat de oprolver kracht kan verliezen als de veiligheidslijn langdurig uitgerold blijft. Inspecteer de V-EDGE SRL na langdurige opslag voordat u deze weer in gebriuk neemt. Hieronder valt ook inspectie van de scheurband.

Bewaar en vervoer de V-EDGE SRL in een koele, droge en schone omgeving, uit de buurt van stof, olie en direct zonlicht. Tijdens het vervoer moet het toestel beschermd worden om schade en contaminatie te voorkomen.

Er zijn geen onderhoudstaken nodig voor de V-EDGE SRL.

7 Inspecties voorafgaand aan gebriuk en periodieke inspectie (tabel 4)

De veiligheid van de gebriuker is afhankelijk van de constante efficiëntie en duurzaamheid van de uitrusting, daarom moeten voor elk gebriuk deze inspecties worden uitgevoerd. Periodieke inspecties moeten worden uitgevoerd door iemand anders dan de gebriuker die gekwalificeerd is² in de inspectie van V-EDGE SRL's, in overeenstemming met MSA's instructies voor periodieke inspecties. Het interval wordt bepaald door het gebriuk (**tabel 6**), plaatselijke regelgeving of omgevingsfactoren, maar minimaal eens per jaar.

De resultaten van de inspectie moeten worden geregistreerd. Een voorbeeld van een periodiek logboek kan worden gedownload vanaf deze productpagina op **MSAsafety.com** door de klikken op het tabblad Literatuur.

DA

E-enheder) eller forankringer, der kan blive udløst under belastning (f.eks. tagankre til tage med stående fals). Derfor er som stive forankringer (som f.eks. EN 795 klasse A-, B- eller D-enheder) egnede til brug over en udragende kant.

For at reducere risikoen for skader ved et fald skal arbejdet udføres på en sådan måde, at risikoen for et fald og den potentielle faldafstand reduceres.

6 Rengring, vedligeholdelse, opbevaring og transport

Den udvendige side af V-EDGE SRL og sikkerhedslinen kan om nødvendigt rengøres med en fugtig klud og varmt vand (maks. 40 °C). Lad delene tørre naturligt inden brug. For meget akkumuleret snavs, maling m.m. kan påvirke sikkerhedslinens tilbagerulning og styrke. Nr sikkerhedslinen ikke anvendes, skal den opbevares i helt tilbagerullet tilstand, da tilbagerulningsfjederen kan blive svækket af længere tids fuld udruling. Erfers V-EDGE SRL efter lang tids opbevaring, inden den tages i brug igen. Det omfatter også kontrol af sttsteinen.

Opbevar eller transportør V-EDGE SRL-linen på et køligt, tørt og rent sted uden støv, olie og direkte sollys. Under transporten skal enheden beskyttes for at forhindre skader eller forurening.

Det er ikke nødvendigt at udføre vedligeholdelse af V-EDGE SRL.

7 Kontroller fr brug og periodisk eftersyn (tabel 4)

Brugerens sikkerhed afhænger af udstyrets fortsatte effektivitet og holdbarhed. Derfor skal kontrollørerne for brug udføres før hver anvendelse. Periodisk eftersyn skal udføres af en person, der ikke er brugeren, med kompetence² til at foretage eftersyn af V-EDGE SRL'er i overensstemmelse med MSA's anvisninger for periodisk eftersyn. Hyppigheden afhænger af brugen (**Tabel 6**), lokale bestemmelser eller miljøforhold. Der skal mindst foretages 1 rligt eftersyn.

Der skal føres journal over resultatet af eftersynet. Man kan hente et eksempel på periodisk eftersyn fra denne produktside på **MSAsafety.com** ved at klikke på fanen Literatur.

karte „Literatur“ heruntergeladen werden.

Tabelle 6 Intervalle fr regelmige Prüfungen